



●市営住宅の申し込み

申し込み期間: 11月11日(月)～15日(金)
どこの部屋が空いているか知りたい人は早めに市役所に聞いてください。
申し込みの紙は、市役所にあります。
郵便での申し込みはできませんので、申し込みの紙を書いたら、直接、市役所に出してください。
問い合わせ: 住宅課 TEL084-928-1101

●保育所の申し込み

来年4月から、子どもを保育所に行かせたい人は、申し込みをしてください。
申し込みの紙は、12月11日から市役所か、保育所でもらえます。
対象: 0歳(生後43日以上)～小学校に行くまでの子ども
問い合わせ: 児童部庶務課 TEL084-928-1047



●学校の選択について

住んでいる学区以外の学校へ入学できる制度です。
対象: 2014年4月に市立小中学校に入学する子ども
申し込み期間: 11月1日～14日に学事課へ
※定員があります。
※詳しい説明は、10月15日から学校で
もらえる書類に書いてあります。
問い合わせ: 学事課 TEL084-928-1169



●City Housing Applications [Shiei Juutaku]

Application period: November 11 – November 15
You can get vacancy information and application forms at City Hall. You can't apply by mail, so please fill out the form and bring it directly to City Hall.
Contact: Juutaku Ka TEL 084-928-1101

●Daycare Applications

If you want to put your children in daycare from April, please apply. You can get application forms from December 11 at City Hall or at your nearest daycare.
For: 43 days after birth and older to before going to elementary school
Contact: Jidoubu Shomu Ka TEL 084-928-1047

●System to Change School

There is a system that allows children to change schools to a school outside their neighborhood area.
For: children who will start to go to public elementary or junior high school from April 2014.
Application period: November 1 - November 14 at Gakuji Ka in City Hall
※There are limited spaces available. You can get more information and application forms from October 15 at school.
Contact: Gakuji Ka 084-928-1169

●インフルエンザの予防接種が始まりました。

インフルエンザの予防接種が始まりました。

対象：福山市に住民登録している人

時期：2014年1月31日(金)まで

費用：

①1歳～小学6年生：

1回目・2回目の注射代から800円をひいた費用

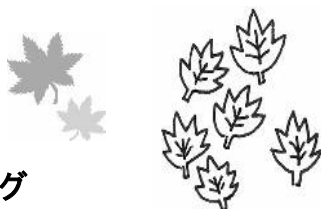
②65歳以上の人：1000円

市民税非課税世帯の人、生活保護の人は無料になります。

※市役所の証明書がいます



問い合わせ：保健予防課 TEL084-928-1127



●秋の里山ハイキング

蔵王山まで、みんなでハイキングをしませんか？

日時：11月23日(土) 9:00～15:00

場所：蔵王山 (225.5メートル、福山市蔵王町・千田町)

福山駅北口の噴水広場 9:00集合

全部で8キロくらい歩きます。

無料ですが、お弁当、飲み物、歩きやすい靴と服装、

雨が降ったときのためにカッパを持ってきてください。

※必ず予約をしてください。

問い合わせ & 予約：ふくやま国際交流協会

(日本語でも英語でも大丈夫です)

TEL 084-928-1002

e-mail:kokusai@city.fukuyama.hiroshima.jp



●Vaccinations for Influenza has started!

Ages: Those people who have registered as citizens in Fukuyama

Period: Until Thursday, January 31, 2014

Payment:

① 1 year old - 6th grade of elementary school = ¥800 discount

② Over 65 years old: ¥1,000

People over 65 years old and who do not need to pay residential tax or receive daily life support [seikatsu hogou] : free

※Please get a certificate in City Hall

Contact: Hoken Yobou Ka Tel 084-928-1127

●FALL HIKING TRIP

Let's go hiking!

Join us for a day of hiking Mt.Zao, located right there in Fukuyama!

When: November 23 (Saturday), 9:00-15:00

Place: Mt.Zao (225.5m) ; meet at Fukuyama Station, North exit, near the fountain at 9:00

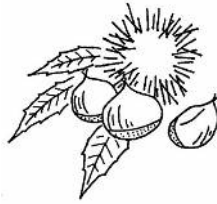
Fee: Free for foreign citizens and FAGE members; limited to 30 participants

Notes: Please bring lunch, drinks, rain gear, and shoes/clothes appropriate for hiking. Children may also participate, but they must be able to walk 8km!

To apply for more information, please contact: Fukuyama Association for Global Exchange (FAGE)

TEL:084-928-1002 (English&Japanese)

e-mail:kokusai@city.fukuyama.hiroshima.jp



9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.

11/3	とくも いちようか ひふか (ないか) (こうなん) 923-1552	ただ びょういん(ないか) (だいまん) 941-1170	にしい ないか いいん(な いか・しょうにか) (つぽお) 948-0322	きむら じび いんこうか (いまづ) 933-3817	はしもとじん くりにつく (まつなが) 939-5552	かたやま せいけいげか (いん(げか) (かなべ) 962-0726
	せら いいん(ないか) (かも) 972-3355	まつい ないか(ないか) (えきや) 976-0500	てらおか きねん びょうい ん(ないか) (しんいち) 0847-52-3140	たに いいん(ないか) (ふちゆうし) (ふちゆうし) 0847-45-1188	なかがわ せいけいげか いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-52-3033	
11/4	あいねす ないか くりにつ く (ひがしきくら) 973-1125	いしだ ないか じゅんか んきか (ひがしかわぐち) 954-1010	いけだ しょうにか (みなみざおう) 973-1500	ひがしかわ じび いんこ うか いいん (みかど) 923-3333	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110	まつやま ないか (ふじえ) 935-7631
	ふくやま せいけいげか くりにつく(げか) (かなべ) 960-3030	ふくやま しみんびょうい ん ふぞく かなべ しん りょうしょ(ないか) (かなべ) 962-0490	ないとう くりにつく(ない か・げか) (えきや) 977-1070	いけだ いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2098	わたなべ ないか いいん (ないか) (ふちゆうし) 0847-45-8637	ふちゆう しみん びょうい ん(げか) (ふちゆうし) 0847-45-3300
11/10	おかだ くりにつく(ないか) (のみ) 920-5656	こじょう ないか (みなみてしろ) 932-7680	くりにつく わだ(ないか・ しょうにか) (たじめ) 953-8292	おかもと じび いんこうか いいん (みゆき) 961-0017	やないづ にしきおり が んか (やないづ) 933-7775	きったか くりにつく (みやまえ) 934-8555
	いしい くりにつく(げか) (かなべ) 960-5565	きぬた しょうにか (かなべ) 962-5551	みなんぼう いのうえ な いか じゅんかんきか い いん(ないか) (えきや) 976-0013	つねかねまる しんりょう しょ(ないか) (しんいち) 0847-53-8170	きたがわ くりにつく(ない か) (ふちゆうし) 0847-45-4572	いしかわ くりにつく(げか) (しんいち) 0847-51-8650
11/17	たけもと ないか じゅん かんきか (だいく) 050-1220-8886	うだ ないか りうまちか (ひがしふかつ) 922-4747	しげはら しょうにか ない か いいん (きのしょう) 923-5055	たけうち じび いんこうか (かすが) 940-4666	きのした めでいかる くり につく (ぬまくま) 987-1252	おがわ いちようか ない か さんふじんか いいん (まつなが) 933-3356
	ゆのき げか いいん(げ か) (かなべ) 963-1311	まが いいん(ないか) (かなべ) 963-3127	こばたけ びょういん(ない か) (えきや) 976-1351	みしま いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2103	おくの ないか いいん (ふちゆうし) 0847-46-3500	ならさき げか いいん(げ か) (ふちゆうし) 0847-45-2311
11/23	かたおか ないか いちよ うか いいん (やまて) 951-2111	あらき いいん(ないか) (かさおか) 922-0199	じょうほく しんりょうしょ (ないか・しょうにか) (きのしょう) 923-8161	まつおか じびいんこうか (のみ) 968-0187	むらかみ ひにょうきか ないか いいん (ぬまくま) 980-0115	しながわ しょうにか ない か (いまづ) 934-4970
	かめがわ びょういん(げ か) (かなべ) 966-0066	さかい ないか(ないか) (かなべ) 963-3507	もんぜん くりにつく(げか) (えきや) 976-2211	すみい ないか(ないか) (しんいち) 0847-40-3030	かねみつ いいん (ふちゆうし) 0847-41-2938	てらおか きねん びょうい ん(げか) (しんいち) 0847-52-3140
11/24	いそだ びょういん(ない か) (まつはま) 922-3346	もりかわ ないか くりにつ く (ひがしてしろ) 983-0088	さいとう しょうにか (たから) 924-4150	ひらた じび いんこうか (あけぼの) 953-3387	まつなが のうげか くり につく (みやまえ) 933-2184	ぬまくま びょういん (ぬまくま) 988-1888
	たかはし のう しんけい げか(げか) (かなべ) 960-3020	ふじた くりにつく(ないか) (かなべ) 963-6848	ちょう げか いちようか いいん(げか) (えきや) 972-6321	せお いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2169	ふちゆう しみん びょうい ん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-3300	なんば いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-43-6336

9:00-17:00 おやすみの日にあいてる病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせしてください。Please call before you go.

11/3	Cl.Tokumo Ichouka-Hifuka (Kounan) 923-1552	Hosp.Tada (Daimon) 941-1170	Cl.Nishii Naika (Tsubou) 948-0322	Cl.Kimura Jibi-Inkouka (Imazu) 933-3817	Cl.Hashimotojin (Matsunaga) 939-5552	Cl.Katayama Seikeigeka (Kannabe) 962-0726
	Cl.Fujita (Kannabe) 963-6848	Cl.Matsui Naika (Ekiya) 976-0500	Hosp.Teraoka Kinen (Shinnichi) 0847-52-3140	Cl.Tani (Fuchuu-Shi) 0847-45-1188	Cl.Nakagawa Seikeigeka (Fuchuu-Shi) 0847-52-3033	
11/4	Cl.ines Naika (Higashisakura) 973-1125	Cl.Ishida Naika-Junkankika (Higashikawaguchi)954-1010	Cl.Ikeda Shounika (Minamizaou) 973-1500	Cl.Higashikawa Jibi-Inkouka (Mikado)923-3333	Hosp.Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110	Cl.Matsuyama Naika (Fujie) 935-7631
	Cl.Fukuyama Seikeigeka (Kannabe) 960-3030	Cl.Kannabe(Municipal) (Kannabe) 962-0490	Cl.Naito (Ekiya) 977-1070	Cl.Ikeda (Shinnichi) 0847-51-2098	Watanabe Naika (Fuchuu) 0847-45-8637	Hosp.Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300
11/10	Cl.Okada (Minomi) 920-5656	Cl.Kojou Naika (Minamiteshiro) 932-7680	Cl.Wada (Tajime) 953-8292	Cl.OkamotoJibi-Inkouka (Miyuki) 961-0017	Cl.Yanaizu Nishikiori-Ganka (Yanaizu)933-7775	Cl.Kittaka (Miyamae) 934-8555
	Cl.Ishii (Kannabe) 960-5565	Cl.Kinuta Shounika (Kannabe) 962-5551	Cl.Minanbou Inoue Naika-Junkankika (Ekiya)976-0013	Cl.Tsunekanemaru (Shinnichi) 0847-53-8170	Cl.Ishikawa (Shinnichi) 0847-51-8650	Cl.Kitagawa (Fuchuu-Shi) 0847-45-4572
11/17	Cl.Takemoto Naika-Junkankika (Daikoku)050-1220-8886	Cl.Uda Naika-Riumachika (Higashifukatsu) 922-4747	Cl.Shigehara Shounika Naika (Kinoshou)923-5055	Cl.Takeuchi Jibi-Inkouka (Kasuga) 940-4666	Cl.Kinoshita Medical (Numakuma) 987-1252	Cl.Ogawa Ichouka-Naika-Sanfujinka (Matsunaga)933-3356
	Cl.Yunoki Geka (Kannabe) 963-1311	Cl.Maga (Kannabe) 963-3127	Hosp.Kobatake (Ekiya) 976-1351	Cl.Mishima (Shinnichi) 0847-51-2103	Cl.Okuno Naika (Fuchuu-Shi) 0847-46-3500	Cl.Narasaki Geka (Fuchuu-Shi) 0847-45-2311
11/23	Cl.Kataoka Naika-Ichouka (Yamate) 951-2111	Cl.Araki (Kasaoka) 922-0199	Cl.Jouhoku (Kinoshou) 923-8161	Cl.Matsuoka Jibi-Inkouka (Minomi) 968-0187	Cl.Murakami Hinyoukika-Naika (Numakuma)980-0115	Cl.Shinagawa Shounika Naika (Imazu)934-4970
	Hosp.Kamegawa (Kannabe) 966-0066	Cl.Sakai Naika (Kannabe) 963-3507	Cl.Monzen (Ekiya) 976-2211	Cl.Sumii Naika (Shinnichi) 0847-40-3030	Hosp.Teraoka Kinen (Shinnichi) 0847-52-3140	Cl.Kanemitsu (Fuchuu-Shi) 0847-41-2938
11/24	Hosp.Isoda (Matsuhama) 922-3346	Cl.Morikawa Naika (Higashi-Teshiro) 983-0088	Cl.Saitou Shounika (Takara-Machi) 924-4150	Cl.Hirata Jibi-Inkouka (Akebono) 953-3387	Cl.Matsunaga Nougeka (Miyamae) 933-2184	Hosp.Numakuma (Numakuma) 988-1888
	Cl.Takahashi Noushinkeigeka (Kannabe)960-3020	Cl.Sera (Kamo) 972-3355	Cl.Chou Geka-Ichouka (Ekiya) 972-6321	Cl.Seo (Shinnichi) 0847-51-2169	Hosp.Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	Cl.Nanba (Fuchuu-Shi) 0847-43-6336

FUKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニュースレター)

Published every month on the 5th (毎月5日発行)

といあわせ：福山市役所 市民相談課 (ふくやましゃくしょ しみん そうだん か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizen's Consultation Division)

Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125 (English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00)